

Holy Cross Greek Orthodox Church

Sunday July 13th, 2025

Fathers of the 4th Ecumenical Council



We welcome all our Parishioners and Friends and Guests to our Holy Cross Community.

Service Hours are as follows: Sunday:

Orthros 8:30a.m. Liturgy 9:45a.m.

Sunday School begins right after communion.

Have a Blessed Summer!

All Week Day Divine Liturgy Services are as follows:

Orthros 9:00a.m. and Liturgy 10:00a.m.



7560 South Archer Road, Justice, Illinois 60458

(708) 594-2040, fax (708) 594-8362

Web: www.holycrossil.org; Email: office@holycrossil.org

Rev. Protopresbyter John N Kalomas - Parish Priest

ΤΙΤ 3:8 – 15

Tit. 3:8 – 15

Μτ 5:14 – 19

Mt. 5:14 – 19

Τέκνον Τίτε, πιστὸς ὁ λόγος· καὶ περὶ τούτων βούλομαί σε διαβεβαι-
οῦσθαι, ἵνα φροντίζωσι
καλῶν ἔργων προϊστα-
σθαι οἱ πεπιστευκότες
τῷ Θεῷ. ταῦτά ἐστι τὰ
καλὰ καὶ ὠφέλιμα τοῖς
ἀνθρώποις· μωρὰς δὲ
ζητήσεις καὶ γενεα-
λογίας καὶ ἔρεις καὶ
μάχας νομικὰς πε-
ριίστασθαι· εἰσὶ γὰρ
ἀνωφελεῖς καὶ μάταιοι.
αἰρετικὸν ἀνθρώπων
μετὰ μίαν καὶ δευτέραν
νουθεσίαν παραιτοῦ,
εἰδὼς ὅτι ἐξέστραπται
ὁ τοιοῦτος καὶ
ἀμαρτάνει ὦν αὐτο-
κατάκριτος. Ὅταν
πέμψω Ἀρτεμᾶν πρὸς
σε ἢ Τυχικόν, σπουδά-
σον ἐλθεῖν πρὸς με εἰς
Νικόπολιν· ἐκεῖ γὰρ
κέκρικα παραχειμάσαι.
Ζηναῖον τὸν νομικὸν καὶ
Ἀπολλῶν σπουδαίως
πρόπεμψον, ἵνα μηδὲν
αὐτοῖς λείπῃ. μαν-
θανέτωσαν δὲ καὶ οἱ
ἡμέτεροι καλῶν ἔργων
προϊστασθαι εἰς τὰς
ἀναγκαίας χρείας, ἵνα
μὴ ὦσιν ἄκαρποι.
Ἀσπάζονται σε οἱ μετ’
ἐμοῦ πάντες. ἀσπασαί
τοὺς φιλοῦντας ἡμᾶς
ἐν πίστει. Ἡ χάρις μετὰ
πάντων ὑμῶν· ἀμήν.

Titus, my son, the say-
ing is sure. I desire you
to insist on these
things, so that those
who have believed in
God may be careful to
apply themselves to
good deeds; these are
excellent and profitable
to men. But avoid stu-
pid controversies, gene-
alogies, dissensions,
and quarrels over the
law, for they are unprof-
itable and futile. As for
a man who is factious,
after admonishing him
once or twice, have
nothing more to do with
him, knowing that such
a person is perverted
and sinful; he is self-
condemned. When I
send Artemas or Tychi-
cus to you, do your best
to come to me at
Nicompolis, for I have
decided to spend the
winter there. Do your
best to speed Zenas
the lawyer and Apollos
on their way; see that
they lack nothing. And
let our people learn to
apply themselves to
good deeds, so as to
help cases of urgent
need, and not to be un-
fruitful. All who are with
me send greeting to
you. Greet those who
love us in the faith.
Grace be with you all.
Amen.

Εἶπεν ὁ Κύριος τοῖς
ἐαυτοῦ μαθηταῖς·
Ὑμεῖς ἐστε τὸ φῶς τοῦ
κόσμου. οὐ δύναται
πόλις κρυβῆναι ἐπ’ ἀν-
όρους κειμένη· οὐδὲ
καίουσι λύχνον καὶ τι-
θέασιν αὐτὸν ὑπὸ τὸν
μόδιον, ἀλλ’ ἐπὶ τὴν
λυχνίαν, καὶ λάμπει
πᾶσι τοῖς ἐν τῇ οἰκίᾳ.
οὕτως λαμψάτω τὸ φῶς
ὑμῶν ἔμπροσθεν τῶν
ἀνθρώπων, ὅπως
ἴδωσιν ὑμῶν τὰ καλὰ
ἔργα καὶ δοξάσωσιν τὸν
πατέρα ὑμῶν τὸν ἐν
τοῖς οὐρανοῖς. Μὴ
νομίσῃτε ὅτι ἦλθον
καταλῦσαι τὸν νόμον ἢ
τοὺς προφῆτας· οὐκ
ἦλθον καταλῦσαι, ἀλλὰ
πληρῶσαι. ἀμήν γὰρ
λέγω ὑμῖν, ἕως ἂν
παρέλθῃ ὁ οὐρανὸς
καὶ ἡ γῆ, ἰῶτα ἓν ἢ μία
κεραία οὐ μὴ παρέλθῃ
ἀπὸ τοῦ νόμου ἕως ἂν
πάντα γένηται. ὃς ἐάν
οὖν λύσῃ μίαν τῶν
ἐντολῶν τούτων τῶν
ἐλαχίστων καὶ διδάξῃ
οὕτως τοὺς
ἀνθρώπους, ἐλάχιστος
κληθήσεται ἐν τῇ βασι-
λείᾳ τῶν οὐρανῶν· ὃς
δ’ ἂν ποιήσῃ καὶ δι-
δάξῃ, οὗτος μέγας
κληθήσεται ἐν τῇ βασι-
λείᾳ τῶν οὐρανῶν.

The Lord said to his
disciples, “You are the
light of the world. A
city set on a hill can-
not be hid. Nor do
men light a lamp and
put it under a bushel,
but on a stand, and it
gives light to all in the
house. Let your light
so shine before men,
that they may see
your good works and
give glory to your Fa-
ther who is in heaven.
Think not that I have
come to abolish the
law and the prophets;
I have come not to
abolish them but to
fulfill them. For truly, I
say to you, till heaven
and earth pass away,
not an iota, not a dot,
will pass from the law
until all is accom-
plished. Whoever then
relaxes one of the
least of these com-
mandments and
teaches men so, shall
be called least in the
kingdom of heaven;
but he who does them
and teaches them
shall be called great in
the kingdom of heav-
en.”

Ἀπολυτίκιον Ἀναστάσιμον. ᾠχος δ΄.

Τὸ φαιδρὸν τῆς ἀναστάσεως
κήρυγμα, ἐκ τοῦ Ἀγγέλου μα-
θοῦσαι αἱ τοῦ Κυρίου Μαθήτριάι,
καὶ τὴν προγονικὴν ἀπόφασιν
ἀπορρίψασαι, τοῖς Ἀποστόλοις
καυχώμεναι ἔλεγον· Ἐσκύλευται ὁ
θάνατος, ἡγέρθη Χριστὸς ὁ Θεός,
δωρούμενος τῷ κόσμῳ τὸ μέγα
ἔλεος.

Τῶν Πατέρων. ᾠχος πλ. δ΄.

Ὑπερδεδοξασμένος εἶ, Χριστὲ ὁ
Θεὸς ἡμῶν, ὁ φωστῆρας ἐπὶ γῆς
τοὺς Πατέρας ἡμῶν θεμελιώσας,
καὶ δι' αὐτῶν πρὸς τὴν ἀληθινὴν
πίστιν, πάντας ἡμᾶς ὀδηγήσας·
πολυεύσπλαγχνε, δόξα σοι.

Κοντάκιον. ᾠχος β΄.

Προστασία τῶν Χριστιανῶν
ἀκαταίσχυντε, μεσιτεία, πρὸς τὸν
Ποιητὴν ἀμετάθετε, μὴ παρίδης,
ἁμαρτωλῶν δεήσεων φωνάς, ἀλλὰ
πρόφθασον, ὡς ἀγαθή, εἰς τὴν
βοήθειαν ἡμῶν, τῶν πιστῶς κραυ-
γαζόντων σοι· Τάχυνον εἰς πρε-
σβείαν, καὶ σπεῦσον εἰς ἱκεσίαν, ἣ
προστατεύουσα αἰεὶ, Θεοτόκε, τῶν
τιμώντων σε.

Resurrectional Apolytikion. Mode 4.

When the women disciples of the
Lord heard the Angel joyously pro-
claim the resurrection, they cast
aside the ancestral verdict, and
boasting in glory they said to the
Apostles, "Death has been de-
spoiled! Christ God has risen, grant-
ing the great mercy to the world!"

For the Fathers. Mode pl. 4.

Supremely blessed are You, O Christ
our God. You established the holy
Fathers upon the earth as beacons,
and through them You have guided
us all to the true Faith, O greatly
merciful One, glory be to You.

Kontakion. Mode 2.

O Protection of Christians that never
falls, intercession with the Creator
that never fails, we sinners beg you,
do not ignore the voices of our pray-
ers. O good Lady, we implore you,
quickly come unto our aid, when we
cry out to you with faith. Hurry to in-
tercession, and hasten to supplica-
tion, O Theotokos who protect now
and ever those who honor you.

SACRAMENTS AND 40 DAY CHILD BLESSINGS

No Sacraments

SAVE THE DATE AND EVENTS

MARRIAGE SEMINAR 2025: *August 9, October 11*

AUG 1st *Paraklesis Service; 7pm*

AUG 4th *Paraklesis Service; 7pm*

AUG 6th *Transfiguration Feast Day; Orthros 9am, Divine Liturgy 10am*

AUG 6th *Paraklesis Service; 7pm*

AUG 8th *Paraklesis Service; 7pm*

AUG 11th *Paraklesis Service; 7pm*

AUG 13th *Paraklesis Service; 7pm*

AUG 15th *Feast Day of Panagia Dormition; Orthros 9am, Divine Liturgy 10am*

SEPT 8th *Feast Day of the Birth of Panayia; Orthros 9am, Divine Liturgy 10am*

SEPT 14th *Feast Day of the Holy Cross*

OCT 4th *Blessing of the Animals; 11am; Rain or Shine*

OCT 4th *Kefi Sto Xorio*

OCT 30th *Pumpkin Carving*

NOV 14th *Boxing Night*

NOV 21st *Feast Day of the Presentation to the Mother of God to the Temple*



July 2025

MESSAGES *from* the METROPOLIS

www.chicago.goarch.org



SCAN
FOR
MORE
NEWS

LATEST NEWS

- 6/9 Establishment of Regional Vicariate Councils
- 6/18 2024 Annual Impact Report
- 6/25 "Called to Serve: Journeys To Ordained Ministry." Available now on Amazon.

UPCOMING EVENTS

- 7/31 YAL Chicago Boat Cruise
- 9/29 Save the Date: Annual Metropolis Cup Golf Outing



SCAN
FOR
MORE
EVENTS

sign up to receive email updates:
www.chicago.goarch.org/sign-up

| ALTAR BOY SERVERS | STEWARDSHIP QUOTE |
|---|---|
| Boys from the age of 7 years old and up are welcomed. Please give the name to the office or to Fr. John. All altar boys to be dressed and ready to serve by 9:45am. | <i>As we have entered into the summer months and depart for our vacations, please do not take a vacation from your Church obligations. Stewardship is not just a once a year commitment, but 365 days throughout the year. Please look at your stewardship offering since we have reached the mid point of 2025 and if you haven't done so, fulfil it today. As always give the best to God's house for the greatest sacrifice that God gave to us.</i> |

MEMORIALS

Joyce (Zoi) Maris, 2 Years, Right Pews 1-2

Todays coffee hour is hosted by the family of
Joyce Maris in her memory.
Everyone is invited to our community hall
to enjoy Fellowship.





HOLY CROSS

POSTPONED

**TILL SEPTEMBER 2025
FOR A GOYA KICK
OFF PARTY**
Details to Follow

★ PLEASE CALL OFFICE AT 708-594-2040 FOR RESERVATIONS ★

★ 9870 BERWYN AVE., ROSEMONT ★






HOLY CROSS
GREEK ORTHODOX CHURCH

**BLESSING OF
THE ANIMALS**
SATURDAY OCTOBER 4TH
AT 11 A.M.


Bring your beloved pets to be blessed
by Fr. John. We will meet outside of the
church for the blessing. All animals are
welcome but must be leashed or caged
at all times.





THE BLESSING OF THE ANIMALS IS RAIN OR SHINE.



Have a blessed summer. May it be safe and restful. Wherever your travels take you, please do not forget Churches are open for business every Sunday. Stop in wherever you are and light a candle to thank God for the beautiful gifts He has given you. Also please remember your church of Holy Cross.



Να έχετε ένα ευλογημένο καλοκαίρι. Να είναι ασφαλές και ξεκούραστο. Όπου σας πηγαίνουν τα ταξίδια σας, μην ξεχνάτε ότι οι Εκκλησίες είναι ανοιχτές καί λειτουργούν κάθε Κυριακή. Σταματήστε όπου βρίσκεστε και ανάψτε ένα κερι για να ευχαριστήσετε τον Θεό για τα όμορφα δώρα που σας έχει δώσει. Και μη ξεχάστε την εκκλησία σας του Τιμίου Σταβρού.



ΚΑΛΟ ΚΑΛΟΚΑΙΡΙ

